



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2381^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
26 ИЮНЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ - ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2381)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2381-е ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 26 июня 1982 года, 2 час. 45 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Люк де ла БАР де НАНТЕЙ (Франция).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2381)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162).

Заседание открывается в 2 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

Письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15162)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту [2374-е, 2375-е и 2377-е заседания], я приглашаю представителей Ливана и Израиля занять места за столом Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины (ООП) занять место за столом Совета; я приглашаю представителя Египта занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) и г-н Блюм (Израиль) занимают места за столом Совета; г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета; г-н Абдель Мегид (Египет) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В распоряжении членов Совета находится доку-

мент S/15255/Rev.2, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией.

3. По просьбе членов Совета я хотел бы отметить, что в текст должны быть внесены следующие исправления. Пункт 1 постановляющей части должен гласить следующее:

«требуется, чтобы все стороны немедленно осуществили и соблюдали прекращение военных действий в Ливане».

Пункт 5 постановляющей части следует читать:

«поддерживает правительство Ливана в его стремлении восстановить исключительный контроль над своей столицей и в этих целях разместить в Бейруте свои вооруженные силы, которые займут позиции внутри Бейрута и осуществят разъединение по его периметру».

Пункт 8 постановляющей части следует читать:

«просит Генерального секретаря докладывать Совету Безопасности на срочной и постоянной основе не позднее 1 июля 1982 года о выполнении настоящей резолюции, а также резолюций 508 (1982), 509 (1982) и 512 (1982)».

4. Члены Совета также имеют в своем распоряжении следующие документы: S/15233, письмо представителя Кубы от 18 июня на имя Председателя Совета; S/15243, письмо представителя Кубы от 18 июня на имя Генерального секретаря; S/15248, письмо представителя Иордании от 22 июня на имя Генерального секретаря; S/15251, письмо представителя Венгрии от 23 июня на имя Генерального секретаря; и S/15254, письмо представителя Франции от 24 июня на имя Генерального секретаря.

5. Сейчас я выступлю в качестве представителя ФРАНЦИИ.

6. Представляя проект резолюции, который предложен на одобрение Совета, Франция хотела бы заявить о серьезности своей тревоги, которую вызывают как у народа дружественного Ливана, так и у самих высокопоставленных официальных лиц последние события в Бейруте.

7. Сегодня наибольшую тревогу вызывает ни более ни менее, как полное разрушение целых кварталов Бейрута, которому уже был нанесен значительный ущерб за 12 лет вооруженных столкновений и которому в ближайшие дни грозит полное

уничтожение. В этом городе-мученике гражданское ливанское и палестинское население рискует дорого заплатить за войну, ведущуюся в самом центре их повседневной жизни.

8. Перед лицом такой перспективы правительство Франции считает, что Совет обязан действовать. В силу резолюций 508 (1982), 509 (1982) и 512 (1982) он должен, учитывая всю серьезность создавшейся обстановки, напомнить сторонам в конфликте, особенно Израилю, о требованиях прекращения огня. Для того чтобы защитить невинное гражданское население от последствий конфронтации, необходимо осуществить разъединение вооруженных сил в Западном Бейруте и добиться того, чтобы этот город бы спасен от полного разрушения путем принятия эффективных мер по нейтрализации.

9. В создавшейся ситуации Организация Объединенных Наций может способствовать своими действиями такому развитию событий, которое устранит призраки войны и отчаяния. Что касается ливанской армии, которой в полной мере отводится роль посредника и защитника гражданского населения, то Совет может пойти на то, чтобы направить туда военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Их присутствие в высшей степени отвечало бы чаяниям международного сообщества, а также желанию Франции облегчить страдания жертв военных действий, обеспечить получение международной помощи гражданским населением, а также восстановление минимума безопасности на этой территории.

10. Эта нейтрализация обстановки в Западном Бейруте, которую предлагает Франция, не может, следовательно, рассматриваться в качестве прочного политического решения. Она является не чем иным, как первым условием, которое необходимо выполнить прежде, чем начать подлинные переговоры, направленные на то, чтобы обеспечить существование, безопасность и законные права каждого из заинтересованных государств и народов, и в первую очередь самого Ливана. Решение, которое приведет к окончательной ликвидации нынешней трагической ситуации, будет заключаться в восстановлении целостности, суверенитета и независимости Ливана. Оно предусматривает также урегулирование проблемы палестинского народа, без чего нельзя ожидать ни мира, ни стабильности на Ближнем Востоке; эта проблема должна быть решена путем признания права этого народа на создание своего государства, пользующегося всеми правами других государств этого региона, и в частности государства Израиль.

11. Я возвращаюсь к своим обязанностям ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

12. Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, в который внесены только что указанные мною поправки. Если нет возражений, я ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Китай, Франция, Гайана, Ирландия, Япония, Иордания, Панама, Испания, Того, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Заир.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Воздержавшихся не было.

За проект резолюции было подано 14 голосов против 1.

Проект резолюции не принимается, поскольку один из постоянных членов Совета голосовал против.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить после голосования.

14. Г-н ЛИЧЕНСТАЙН (*Соединенные Штаты Америки*) (*говорит по-английски*): Основопологающий принцип политики Соединенных Штатов сейчас и всегда заключался в том, чтобы содействовать восстановлению правительством Ливана всей полноты власти на всей территории его страны и обеспечению его суверенитета и территориальной целостности. Мое правительство глубоко тронут страданиями ливанского народа вследствие существующего кризиса. Мы надеемся, что проект резолюции, представленный Совету сегодня, отразит эту глубокую озабоченность. К сожалению, хотя в проекте резолюции и имеются многие элементы, которые мы поддерживаем, в нем не содержится призыва к созданию необходимых условий для восстановления власти правительства Ливана, а именно: к выводу из Бейрута, а также из других мест вооруженных палестинских элементов, которые не подчиняются ливанскому правительству и не уважают его суверенную власть.

15. Отсутствие этого условия, с нашей точки зрения, не дает возможности достичь основной цели восстановления суверенитета Ливана. Это, по нашему мнению, фатальный недостаток.

16. Резолюция действительно содержит многие элементы, которые мы поддерживаем, а именно: во-первых, призыв к немедленному прекращению огня; во-вторых, призыв к одновременному выводу израильских и палестинских сил из района Бейрута и, в-третьих, предложение о том, чтобы наблюдатели Организации Объединенных Наций по просьбе правительства Ливана осуществляли контроль за прекращением огня.

17. Члены Совета полностью отдают себе отчет в угрозе, которую представляют вооруженные иностранные элементы для власти правительства Ливана, а также для стабильности во всем регионе. Мы глубоко сожалеем, что этот главный фактор не был, по нашему мнению, полностью учтен в представленном нам проекте резолюции.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Израиля, и я предоставляю ему слово.

19. Г-н БЛЮМ (Израиль) *(говорит по-английски)*: В пятницу, 11 июня, правительство Израиля приняло решение, в котором, среди прочего, говорится:

«После завершения операции, которая была поручена израильским силам обороны, правительство приказало войскам и всем их подразделениям прекратить огонь сегодня в полдень. Начиная с этого часа израильские войска не будут вести огонь ни на каких фронтах в Ливане, если только огонь не будет вестись против них».

Эта позиция моего правительства была с тех пор неоднократно подтверждена, несмотря на то что прекращение огня неоднократно нарушалось другой стороной.

20. В соответствии с этой позицией вчера, 25 июня, мое правительство вновь отдало приказ израильским силам обороны прекратить огонь на всех фронтах в Ливане начиная с 20 час. по мест-

ному времени, что соответствует 14 час. по нью-йоркскому времени. В соответствии с информацией, полученной мною приблизительно 15 мин. назад, это состояние прекращения огня сохраняется с того времени, то есть уже 13 час.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Следующий оратор — представитель Ливана. Предоставляю ему слово.

22. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) *(говорит по-английски)*: Сейчас не время для речей, г-н Председатель. Я взял слово лишь для того, чтобы выразить признательность моей страны и моего правительства в связи с инициативой Франции и ее президента г-на Миттерана. Мы знаем, что ни одна резолюция не совершенна. Мы не можем обсуждать проект, находящийся на рассмотрении Совета,— Ливан не является членом Совета, и мы можем лишь выразить наше сожаление в связи с тем, что он не был принят.

Заседание закрывается в 3 час. 05 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
